matsuri
special

mimi

MATSURI SPECIAL

まつりスペシャル

CHARACTERS PROFILE & STORY

知子

人の噂が大好きで、いつも校内の掲示板に自作の新聞を発表している。

美々丸（前野 美々）

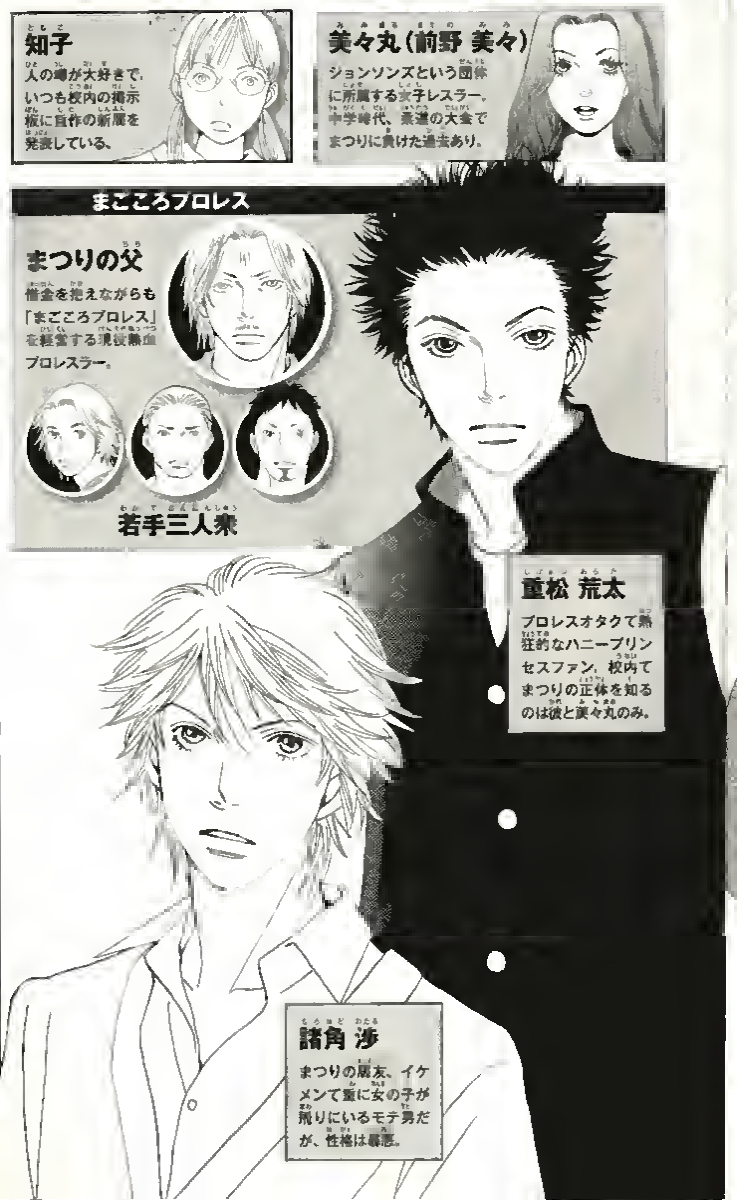
ションソンズという団体に所属する女子レスラー。中学時代、柔道の大会でまつりに負けた過去あり。

まごころプロレス

まつりの父

借金を抱えながらも「まごころプロレス」を経営する現役熱血プロレスラー。

若手三人衆



重松 荒太

プロレスオタクで熱狂的なハニープリンセスファン。校内でまつりの正体を知るのは彼と美々丸のみ。

羽生 まつり

女子プロレスラーであることを学校では必死に隠しながらも、リングに上がる日々を送る、女子高生。

諸角 渉

まつりの幼友。イケメンで皆に女の子が周りにいるモテ男だが、性格は最悪。

ハニープリンセス

全敗記録を更新中だったが、ある興行で美々丸相手に初勝利を収める。

これまでのあらすじ

羽生まつりは同級生のイケメン諸角に想いを寄せる一見普通の女子高生。でも実は家業のプロレス団体「まごころプロレス」の人気覆面レスラー ハニープリンセスとして連々ながらもリングに上がる日々を送っていた。

試合をすっぽかし父に激怒され家を飛び出したまつりは、その後迎えにきてくれた父から「プロレスを辞めてもいい」と告げられる。プロレスから解雇されたまつりは、翌朝後輩然に遭遇した諸角と楽の関デートのような時間を過ごしたり、彼を助けた人物捜しに協力したりしながらも、どこか満たされない気持ちを拭えずにいた。そんなある日、風邪で学校を休んだ重松に届け物をするため彼の一人暮らしの部屋を訪れたまつりは、熱で朦朧とする彼にファーストキスを奪われてしまう。呆然としたまま家路につくまつり。そこで彼女を待っていたのは、ハニープリンセスが抜けた穴を埋めようと、まごころの若手達が企画した浸才に集ったお客が。暴動を起こした後の荒れ果てた会場だった。そこに現れた借金取りがら八百長プロレス出場の誘いを受けたまつりは、高慢なギャラを提示され、まごころの借金返済のためにその試合に出る決心をする。当日、重松付き添いのもと試合に臨んだまつりは観元の罵倒を無視し、試合に勝ってしまう。だがその時、会場に現れた父が激怒する観元を黙らせ、まつり達を無事連れ戻す。そしてその帰り道。まつりは突然重松から告白され!?

JUMP COMICS SQ.
まつりスペシャル
4
神尾葉子
YOKO KAMIO
MATSURI SPECIAL
まつりスペシャル

まつりスペシャル

現在、大絶賛発売中の
「デラックスマーガレット」
7月特大号にまつり質外編
「まつりスペシャルSP」が
掲載！こちらも要CHECK!!

a majestic warrior
soars into the ring.
honey princess
returns!!!

Battle 17 confessed true feeling

御尾葉子

This image is hosted at mangatox.com we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

Akagakura Pro-wrestling is shooting for a comeback!!
anyhow
we have the ring at least, so we can make something happen
the next 3 days, all of us are gonna clean up this place to where business can start again

This image is hosted at mangatox.com we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com. We take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

"shigematsu likes me..?"
I couldn't sleep a wink
why were they naked?
shigematsu and mimi maru
I bet they're in on it together
yeah I know, I bet no ones ever told her they liked her hehehehe
Hey arata, wanna mess with hanyuu a bit? She'd fall for anything
just to make fun of me
but wait, that's strange
I mean, he's with mimi maru!!

This image is hosted at mangafox.com. we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com. We take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

it's nothing
I fell down by the sink yesterday and...
there's a faint red mark on your forehead... whats wrong, matsuri!
wait!
you look kinda pale too
gasp

This image is hosted at mangatox.com we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

matsuri chan
what is wrong with you?
your face is-
ma
first it was blue, now its red!
so much for saving face
I am way to leasy to read
I don't feel so good
I'm gonna go to the nurse's office

This image is hosted at mangafox.com. we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

I can't get it out of my head
I'm pretty sure I don't think of shigematsu in that way... but
it's no use
at times like this I have to .
arghl
dammit!
ばっ
here we go
shut up

This image is hosted at mangafox.com. We take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

oh
is someone in there?
I wonder why the neck bridge always helps me relax
even though it makes my neck huge
hmph
that feels a bit better
sorry, letting myself in
oh
yes!
oh
I'm fine now, I'll go back to class
my name is Hanyuu Matsuri, second year
I just needed to lie down for a bit
you're supposed to write your name down and get permission first

This image is hosted at mangafox.com. we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com. we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

This image is hosted at mangafox.com we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

what's up with Hanyuu?
I was scheduled for practice with her
it's ok, it's not that serious...
yeah, we'll think of something...
more than that though...
Hanyuu is probably still thinking
that you and me are together
and I'm thinking
that I should do something about that

This image is hosted at mangafox.com. we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

and you want to show her that you're for real?
you told Hanyuu that you like her?
"and I'll keep her secret"
"go out with me"
stupid
what are you apologizing for?
sorry

This image is hosted at mangafox.com we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

I got to see the real Hanyuu and I consider that an accomplishment
basically, my goal was just to get her to wrestle again
I don't need you anymore
the ring is my real love
you gotta keep trying
that girl is really dense so she just doesn't get it, you know?
don't give up!
arata

This image is hosted at mangafox.com. We take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

This image is hosted at mangafox.com. we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

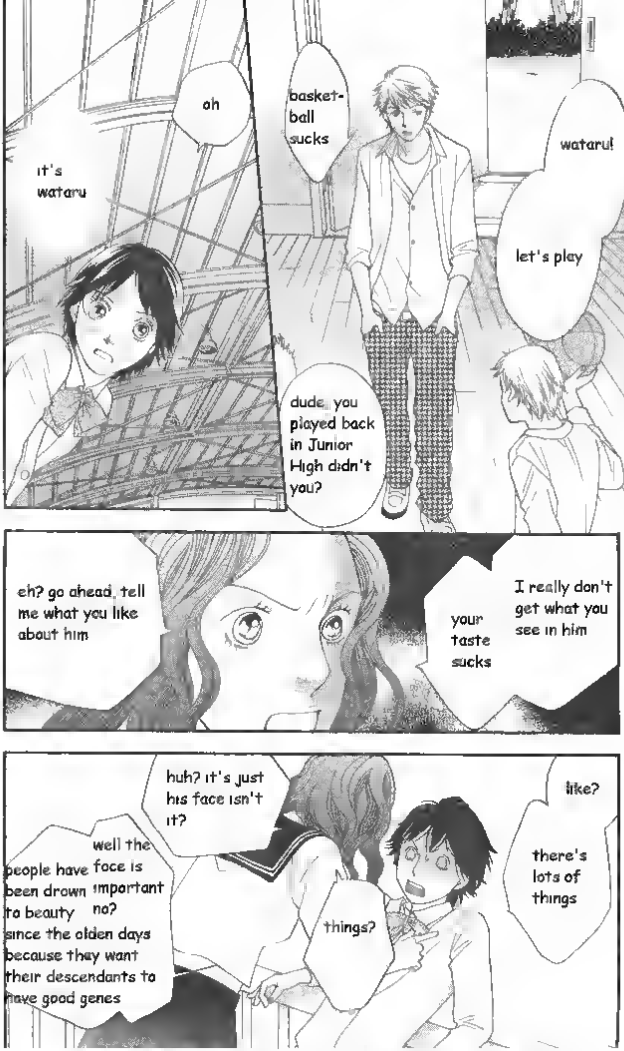
This image is hosted at mangafox.com. we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

shigematsu was going out with you
to cover for me?
that's right
I had no idea.
is that what it was...?
you know arata...
he's serious about it
think it over well ok?

This image is hosted at mangafox.com we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

if you hold back on me when we wrestle, I'll throw you right on your ass!
when the real match comes I'll jump in and rip your mask off!
mimi...
I wouldn't even think of that with the tight spot out gym is in right now
hold back?
I...
.....
by that you mean HIM?
and also
I uh...
have someone that I like and stuff

This image is hosted at mangafox.com. we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image


oh
it's wataru
basket-ball sucks
wataru!
let's play
dude, you played back in Junior High didn't you?
eh? go ahead, tell me what you like about him
your taste sucks
I really don't get what you see in him
huh? it's just his face isn't it?
like?
there's lots of things
things?
well the foce is important no? people have been drown to beauty since the olden days because they want their descendants to have good genes

This image is hosted at mangafox.com. We take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

This image is hosted at mangafox.com. We take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

This image is hosted at mangafox.com. We take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

This image is hosted at mangafox.com. We take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

This image is hosted at mangafox.com. We take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

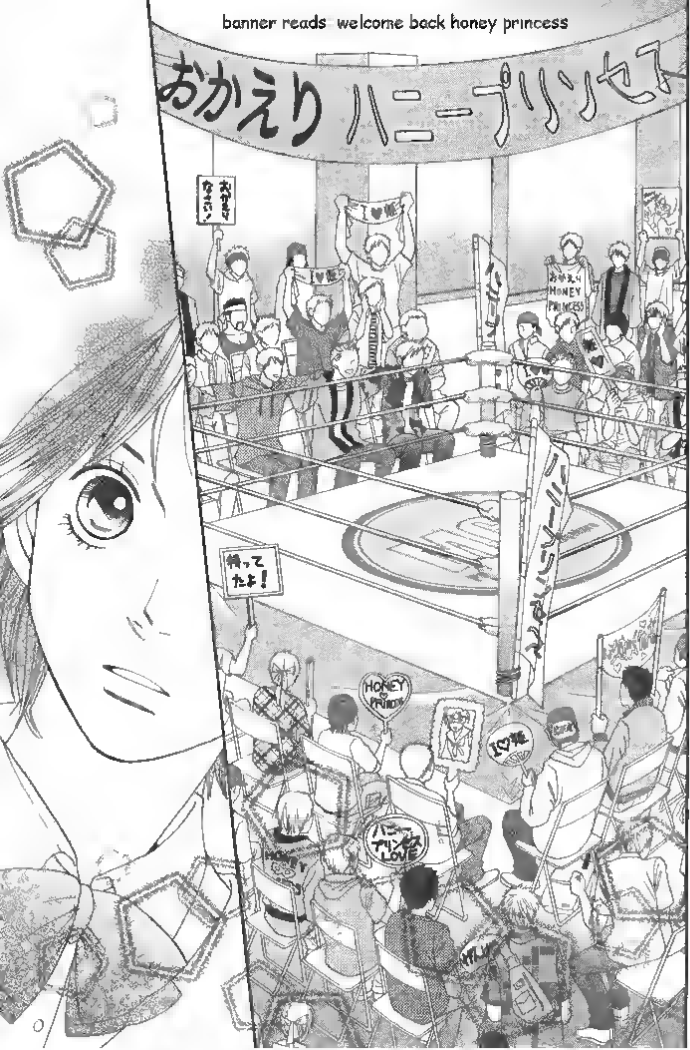
This image is hosted at mangafox.com. we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

go to hell hanyuu
I wish I just landed on my head
it'll be fine, they just think you're possessed by a cat
yeah, I'm sorry ok?
like hell they do
but hey, nothing bad happened so that was good
heyl it was all cause YOU pushed me, for crying out loud!!
yeah well here we are
まごころプロレス
today is Magokoro's first comeback match isn't it?
go get em'
入門者
入門者募集

This image is hosted at mangafox.com. We take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

This image is hosted at mangafox.com we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

banner reads welcome back honey princess



This image is hosted at mangafox.com. we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

we should be able to pay this place off someday
if we can keep showing them a good fight
even though I gave up wrestling once
people still welcome me with open arms

This image is hosted at mangafox.com. we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

This image is hosted at mangafox.com. We take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

This image is hosted at mangafox.com. we take no credit for the creation or editing of this image
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image

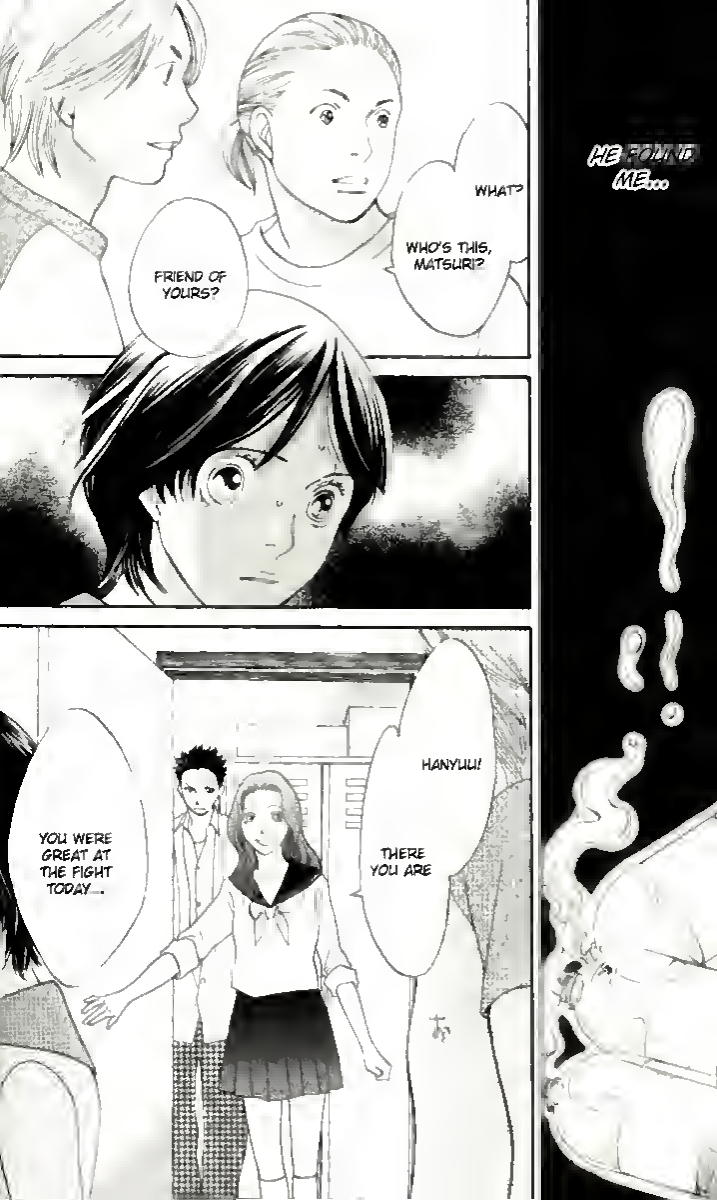
This image is hosted at mangafox.com, we take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

This image is hosted at mangafox.com. We take no credit for the creation or editing of this image.
All credit goes to the appropriate parties involved in the creation or editing of this image.

Battle 18
IT'S NOT LIKE WE WERE TRYING TO FOOL YOU
まさお
SO IT WAS YOU.

THE ONE WHO SAVED ME...
IN THE GYM THAT NIGHT...
AND THE "HONEY PRINCESS" WHO WRESTLED AT THAT MATCH I SAW, BY THE BEACH IN CHIBA...

HANYUU MATSURI.
IT...
WAS YOU.


WHAT?
WHO'S THIS, MATSURI?
FRIEND OF YOURS?
HE FOUND ME...
HANYUU!
THERE YOU ARE
YOU WERE GREAT AT THE FIGHT TODAY...

.....
NO WAY.
EVEN YOU CAN DO WELL, WHEN YOU TRY—
MOROKADO

YOU GUYS...
FOOLED ME PRETTY WELL THIS WHOLE TIME, DIDN'T YOU?

HEY, WAIT!
IT'S NOT LIKE THAT
IT WAS WRONG NOT TO SAY ANY-THING,
BUT IT'S NOT LIKE WE WERE TRYING TO FOOL YOU
NOT TRYING TO FOOL ME, EH?
THAT TIME I WAS LOOKING THROUGH ALL THOSE KARAOKE PLACES,
SEEING ME SO DISAPPOINTED, WAS THAT FUN FOR YOU?
WHAT'S THE STORY...
HANYUU?
HANYUU...

I'VE ALWAYS WANTED TO HEAR...
THAT NAME BEING CALLED BY SOMEONE I LOVE...
BUT NOT IN A SITU-ATION LIKE THIS
I'M SORRY.
I...

PLEASE FORGIVE ME.
WAIT A SEC.
WHY ARE YOU APOLOGIZING, HANYUU?

YOU LOOKING TO GET YOURSELF HURT AGAIN?
BLAMING HER FOR THINGS BEFORE YOU EVEN HEAR HER OUT...
AND YOU CALL YOURSELF A MAN!?
I'M NOT FINISHED YET...
HEY, BACK OFF
THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU
Y..
YES!
THANK YOU.
NO PLEASE, I'M SO SORRY!
HANYUU

THAT NIGHT,
THEY WERE GONNA BREAK MY NOSE...
THANKS TO YOU, IT DIDN'T HAPPEN.
WHAT?

DID HE...
JUST SAY THANK YOU?
SINCE THEN,
I HAVEN'T BEEN ABLE TO GET IT OUT OF MY HEAD...
THE GIRL FROM THAT NIGHT...

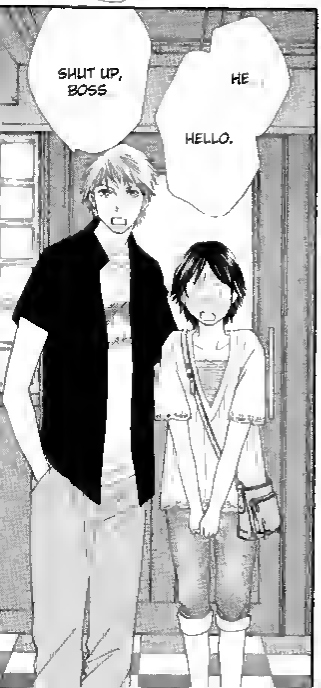
MIMIMARU.
YOUSHI-
MOTO
MASAO.
LET'S FINISH
PACKING UP
THE STAGE.

WATARU'S FACE IS FLUSHED.
THE SIGHT WAS SO HARD TO BELIEVE,
HE'S HAVING TROUBLE FINDING THE WORDS TO SAY.
AND SO...
THAT I JUST STOOD THERE FROZEN, AS IF IN A DREAM.

I DIDN'T HAVE ANY TIME TO THINK OF SHIGEMATSU,
AS HE QUIETLY DISAPPEARED.

HELLO?
OH, DAD.
WHATS THAT?
YEAH, I'M GOOD.
NEXT MONTH?
OK, GOT IT.
ALRIGHT.
BYE.
がんばれハニー!!

GOOD AFTER—
HMM?
WOW, WHAT'S THIS... I SEE YOU'VE BROUGHT SOMEONE.


SHUT UP, BOSS
HE...
HELLO.

PRETTY TOUGH, HUH..
ALL OF THIS...

YES-TERDAY..
SIT WHEREVER YOU LIKE
O..
OK.
It's Sunday tomorrow, got any plans?
ぶぶぶん
No,
Nothing
WHAT IS THIS...?
THIS IS KINDA LIKE...A DATE!?
That place I used to work at,
Remember it?

WHAT WOULD YOU LIKE?
AH, I'LL HAVE TEA, PLEASE.
HEY, DO YOU STILL HAVE THE LUPICIA TEA HERE?
YES, WE DO! HEHEHE...
WHATS THAT FACE FOR?
IT SMELLS SO NICE.
CHERRIES?
YEAH, IT'S FLAVORED TEA.
WOW...
MY HOME IS A BIG, MESSY FAMILY FULL OF GUYS...
SO I'VE NEVER HAD TEA THAT SMELLED THIS LOVELY.

WHY AM I TELLING HIM STUFF LIKE THAT?
THANKS FOR THE DRINK!
WOW
CRAP!
IN THE SUMMER I, LIKE... DRINK RIGHT OUT OF THE SPOUT OF A BIG ALUMINUM KETTLE.
SHIT THAT'S HOT!
I USED TO HAVE ABSOLUTELY NO INTER-EST... IN GIRLS LIKE YOU.
YOU'RE AN INTERESTING GIRL,

Usually it's girls like this
OH, WELL,
MAYBE ITS BECAUSE WE'RE SO UNCOMMON
I WONDER WHY?
RARE SPECIES
LIKE A RARE SPECIES OR SOMETHING.
YEAH. THAT'S PROBABLY IT.
BUT...
EVER SINCE THAT INCIDENT IN THE GYM,
I COMPLETELY LOST INTEREST IN THE TYPES I'D BEEN GOING OUT WITH UNTIL THEN
SO MAYBE.

I WAS WAITING...
FOR A GIRL LIKE YOU.
SHIGEMATSU...
ズキン
ONE TIME, THAT ARATA GUY SAID TO ME,
"I NEVER WOULD HAVE GUESSED, BUT YOU REALLY DON'T UNDERSTAND GIRLS, DO YOU?"
OH...

I like you.
I NEVER GAVE HIM AN ANSWER.
HEY WAIT.
WHAT?
WHAT EXACTLY HAPPENED YESTERDAY?
BEFORE I NOTICED, EVERYONE HAD DISAPPEARED.
HEY
YOU OKAY?

WHAT AM I DOING DAY-DREAMING?
WELL, YOU LOOK KINDA GREEN.
SORRY!!
OH! I'M FINE!
WHAT?
I MUST BE CRAZY TO BE THINKING OF OTHER THINGS.
I'M TOTALLY COOL!
WATARU IS SITTING RIGHT IN FRONT OF ME
IS THE PERSON I'VE BEEN IN LOVE WITH ALL THIS TIME
BEHIND THE BEAUTIFUL SCENT OF THIS TEA.

EVEN IF I TURNED HIM DOWN, THINGS WON'T CHANGE BETWEEN US.
SHIGEMATSU IS FINE.
OH, YOU'RE LEAVING ALREADY?
SHE'S GOT PRACTICE
THANKS A LOT
RIGHT?
PRACTICE? WHAT KIND?
BAD-MINTON

I REALLY FEEL LIKE I'M GOING TO FLOAT AWAY...
OTHER THE OTHER HAND, THIS EXHAUSTED FEELING IS PROBABLY NORMAL FOR DOING 500 SQUATS.

HEY.
GOD THIS BRAIN OF MINE KEEPS GOING TO PRO-WRESTLING..
HANYUU!

BOSS IS WONDERING WHERE YOU'RE GOING OFF TO, SKIPPING PRACTICE AND STUFF.
SHIGE-MATSU.

AH.

YEAH...I GUESS YOU COULD SAY THAT.
HAD A BIG FANCY DATE, EH?
STRONG
I SEE...
THAT'S NICE.
Y...
YEAH.
SHIGE-MATSU,
UM...
YOU KNOW...
ABOUT THE OTHER DAY...

BUT WHY?
KNEW WHAT?
NAH...
WELL I KNEW, YOU SEE
IF ANYTHING, I SHOULD BE THE ONE TO APOLOGIZE
OH, IT'S OK, DON'T SAY IT.
THAT WATARU WAS INTO YOU.
I KNEW IT BUT I COULDN'T TELL YOU.

YEAH, I KNOW
YOU SHOULD HAVE TOLD ME...STUPID
I HURT HIM
THIS WHOLE TIME
WHY AM I ALWAYS SO DENSE?
REMEMBER THIS SPOT?
HANYUU

HM?
THIS IS OUR NEIGHBORHOOD
I WAS COMING HOME FROM SCHOOL ONE DAY, AROUND THE TIME I TRANSFERRED HERE,
AND I WAS WALKING DOWN THIS ROAD...
THERE WERE SOME PEOPLE RIGHT BY THE BRIDGE THERE
IT LOOKED LIKE MAYBE A FIGHT WAS HAPPENING
THEN IN AN INSTANT,
THREE GUYS WENT FLYING THROUGH THE AIR
I THOUGHT "WHAT KIND OF DUDE ARE THEY FIGHTING?"

AND STANDING THERE WAS THIS TINY GIRL, FROM MY CLASS
HANYUU.

KEEP WRESTLING.
AND SOMEDAY...

SHOW ME A MATSURI SPECIAL.

STRONG
I KNOW YOUR MOTHER WILL COME BACK.
AND IF YOU KEEP WRESTLING SERIOUSLY,
THAT'S THE REASON YOU'VE BEEN FIGHTING THIS WHOLE TIME, RIGHT?
SHIGEMATSU,
WHAT ARE YOU SAYING?
GOOD LUCK, HANYUU.
STRONG

SHIGEMATSU,
THIS FEELS JUST LIKE A "GOODBYE".

RIGHT?
THINGS BETWEEN US WONT CHANGE,
OH,
YEAH. JUST NOW, BY THE RIVER.
PRINCESS,
DID YOU SEE ARATA? YOU MIGHT HAVE JUST MISSED HIM
まさお
WHAT?
WHAT DO YOU MEAN,
TOO BAD?
I SEE... IT'S TOO BAD, REALLY.
HE WAS JUST LIKE A LITTLE BROTHER TO ME, THAT GUY.
まさ

WHAT... YOU KNOW ARATA WAS LIVING ALONE, RIGHT?
HE SAID IT WAS JUST WHILE HIS PARENTS WERE AWAY BECAUSE OF WORK.
AND THEYRE COMING BACK NEXT WEEK, SO HE'S GOING TO GO LIVE WITH THEM AGAIN...

THEY'RE MOVING BACK TO HOKKAIDO, IT LOOKS LIKE
WELL... AT THAT AGE IT'S NOT EASY TO LIVE APART FROM YOUR PARENTS
SO I GUESS IT'S A GOOD THING, BUT STILL...
WE AREN'T GOING TO CHANGE...

RIGHT?

CREDITS

Raws: aso464
Translator: Ergon
Editor: Lypiphera

まごころプロレ
第二.第三
激

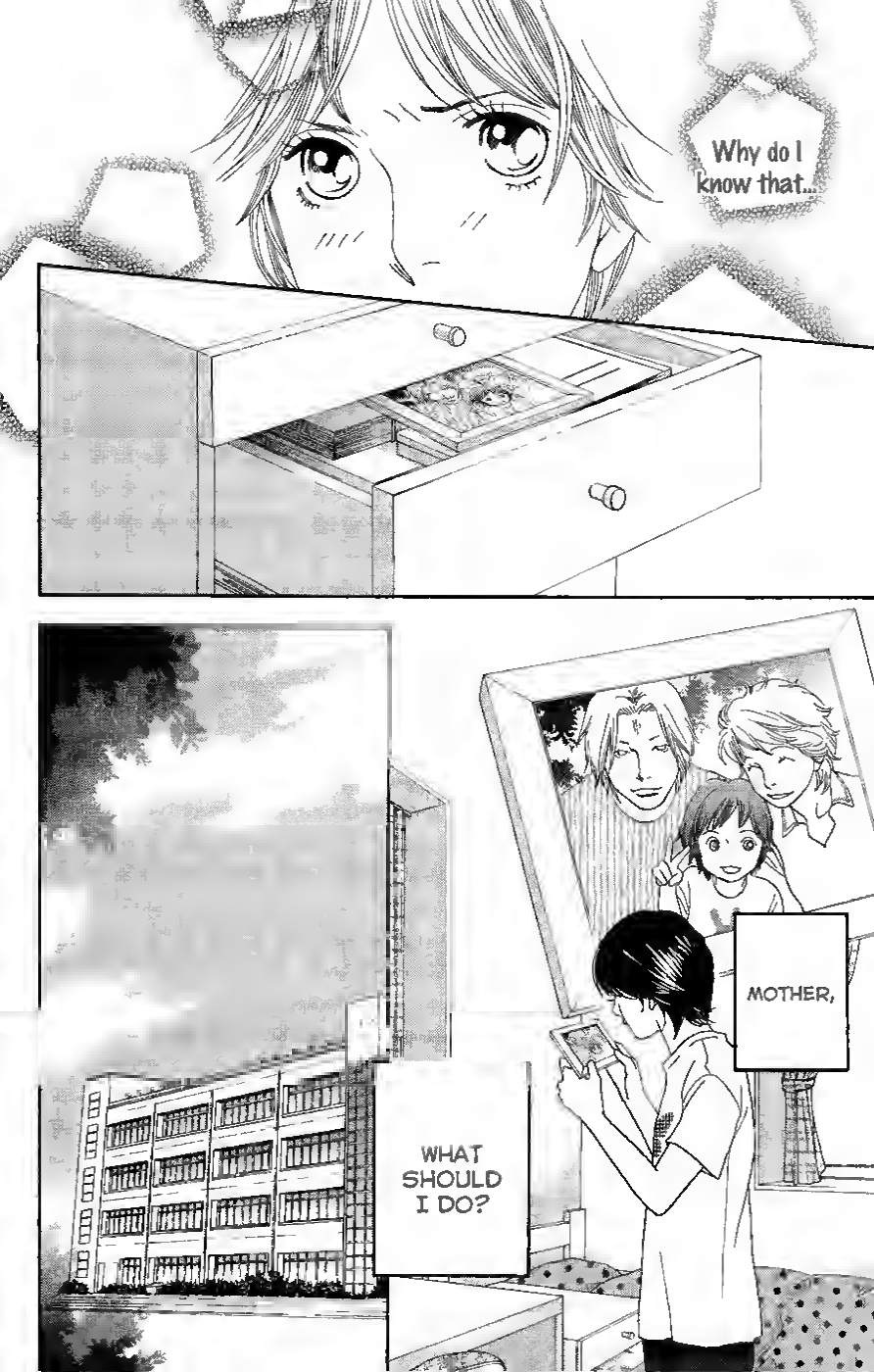
WELL AREN'T YOU EARLY, MATSURI.
WHAT'S UP? WHAT'S GOTTEN INTO YOU TODAY?
NOTHING REALLY.
I FIGURED THAT I'D TRAIN A BIT IN THE MORNING.
OH?
WELL THAT'S GOOD.
LOOSENING UP BEFORE YOU GO OUT THERE?
YEAH.

OH YEAH, YOU ALREADY KNOW, RIGHT?
ABOUT ARATA.
YEAH.
I HEARD ABOUT IT.
IS THAT SO..?
HOKKAIDO'S PRETTY FAR...
HE'S PROBABLY LONELY.
HE WASN'T HERE IN THE BEGINNING ANYWAY.
HE'S JUST GOING BACK TO WHERE HE CAME FROM.

WHENEVER THE CONVERSATION TURNS TO WHATEVER MAKES YOU HAPPY OR SAD, YOU JUST HIDE YOUR FEELINGS AWAY.
WHENEVER YOU'RE LONELY, YOU REFUSE TO SAY SO.
WHAT?
THOUGH... MATSURI,
YOU'RE QUITE AN INTERESTING PERSON, AREN'T 'CHA?
LONEL-
ガァ-ッ
HEY! DON'T THROW THE DUMBBELLS!!
I'M NOT LONELY OR ANYTHING LIKE THAT!!

I'm not lonely...

Even if Shigematsu's not here, nothing will change.


Why do I know that...
MOTHER,
WHAT SHOULD I DO?

NEWS! NEWS! NEWS!
SHIGE-MATSU ARATA IS...
...CHANGING SCHOOLS! BIG NEWS!!
SO THAT GUY'S REALLY DONE IT THIS TIME!
CHANGING SCHOOLS... OR SHOULD I SAY... DROPPING OUT?

I SAW IT TOO.
HE WAS WITH THESE PEOPLE WHO LOOKED LIKE PRO WRESTLERS.
AN OLD GUY WITH BLONDE HAIR THAT LOOKED LIKE HE WAS PART OF THE YAKUZA!
I'm pissed off...
Gossiping about somebody else's affairs...
THEN, THERE WERE TWO OR THREE YOUNG GUYS WHO HAD SNUCK INTO THERE!
EHH..?
SO IT'S TRUE THEN...
HE DEFINITELY GAVE OFF THE SMELL OF TROUBLE.

THEY AREN'T YAKUZA!
I HAVE A LOT OF RESPECT FOR THOSE PEOPLE.

I DON'T CARE WHAT YOU GUYS SAY ABOUT ME...
BUT BEFORE YOU TALK ABOUT THEM AGAIN, YOU SHOULD THINK ABOUT HOW I'LL BEAT YOU UP.
SHIGEMATSU...

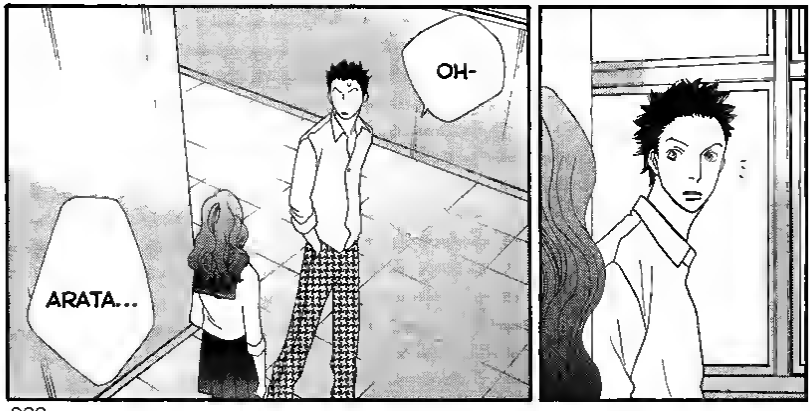
WAIT UP.
ARE YOU REALLY GOING TO CHANGE SCHOOLS?
WHERE TO?
AH...
ANYWHERE'S FINE!
WHAT THE HELL? YOU REALLY SCARED THEM WITH THAT ATTITUDE.
.....

MOROKADO,
I DESPISE YOU.
I REALLY DON'T WANT TO HEAR YOU TALK.
HOWEVER,
I'M BOWING DOWN TO YOU.
PLEASE TREAT HANYUU WITH CARE!

IF SHE EVER CRIES,
WHEREVER YOU ARE IN JAPAN, I WILL COME CRASHING DOWN ON YOU AND I. WILL. KILL. YOU.
WHA... WHA, WHA, WHA...
I THOUGHT SO TOO, BUT...
ARE YOU, TO HER...

IT'S FINE, WHATEVER ENDS UP HAPPENING.
SHUT UP!
AN-
ANYWAYS,
グ
し
グ
し
YOU TELL ME TO SHUT UP,
YET YOU'RE CRYING WITH ALL YOUR HEART.
OKAY.
I UNDERSTAND.
MOROKADO,
I BEG OF YOU.

DON'T WORRY. JUST GO ALREADY.


OH-
ARATA...

LEAVE ME ALONE.
YOU'RE AN IDIOT AREN'T YOU?
THE BIGGEST IDIOT IN THE WORLD.
WHY THE HECK DID YOU SAY THAT...
YOU SOUND SO COOL...

HEY, MATSURI-CHAN. WHAT DO YOU THINK? ABOUT SHIGEMATSU CHANGING SCHOOLS.
OF COURSE, I'M THINKING ABOUT HOW WE CAN PROTECT THE ORDER OF OUR CLASS.
UM, HEY, TOMOKO -CHAN.
WHAT DO I...
REGARDLESS OF WHAT YOU SAY, SHIGEMATSU ISN'T A BAD GUY.
YOU SEEM TO KNOW A LOT HUH, MATSURI-CHAN. AND WHY WOULD THAT BE?
WH... WHY DO I...
UH... I'M JUST GOING WITH THE RUMOURS, OF COURSE.
ESPECIALLY SINCE IT'S NOT LIKE THESE KINDS OF SITUATIONS NEVER OCCUR...
ANYHOW, I'M HEADING THIS WAY, SO...
AH, MATSURI-CHAN,

I wasn't even able to stick up for Shigematsu...
Again. Why is it that I'm always like this?
WHAT'S THIS SCENT I SMELL?

……
敵闘中!!
SHIGEMATSU ARATA...
THIS SCENT...
THIS SCENT IS...

THE SCENT OF BIG NEWS IS...
I'M BACK.
PRINCESS,
WELCOME BACK.
I'M ALSO BAD WITH HEMS AND FOLDS AND STUFF BECAUSE I ALWAYS COME AROUND TO DOING IT ALL BY MYSELF,
THOUGH IT'S USUALLY MY MOTHER WHO DOES THESE KINDS OF THINGS.
SORRY ABOUT THAT, I'M DOING FINE. ONLY MY TECHNIQUE'S BAD.
SAITOU-SAN IS SEWING?
YEAH, IT'S COLLECTED PROBLEMS OVER THE AGES.
I'LL DO IT FOR YOU THEN. COULD I BORROW IT?

PRINCESS,
THAT'S NOT WHAT I SAID, BUT...
DON'T SAY STUFF LIKE THAT.
A LITTLE LONGER AND AND MY FATHER WOULD'VE DONE IT HIMSELF, HUH...
IT WAS FIVE YEARS AGO.
THE DIRECTOR'S WIFE CAME BY.
THAT'S RIGHT.
SHE GAVE UP BEING SOCIAL TO THE OLD MAN.
On a cold winter day, the taxi came.
A figure could be seen entering the car holding a few pieces of luggage.

Mother...
MY FATHER ACCUMULATED MORE DEBT, BUT MY MOTHER SAID THAT SHE COULDN'T TAKE IT ANYMORE AND LEFT.
THOUGH IT SEEMS THAT SAITOU-SAN DOESN'T KNOW ABOUT IT.
UNFORTUNATELY, THE MORNING AFTER SHE CAME BY, I STARTED SEEING THE USUAL FIGURE TRAINING AGAIN.
I WAS REALLY SHOCKED.
PRO WRESTLING REALLY IS STUPID.
PRINCESS...
IT'S THE OPPOSITE.

THE DIRECTOR FORCED HER TO COME BY.
HE WAS SHOULDERING ONE OF HIS FRIEND'S DEBTS.
HE DIDN'T WANT IT TO BECOME A HINDERANCE.
IT'S TRUE, SOMETHING LIKE THAT.

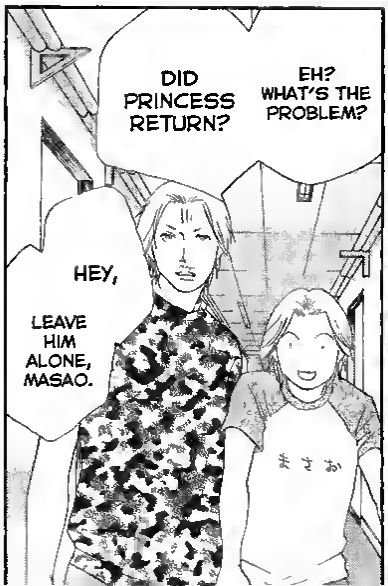
Please come visit.
EVERYBODY'S HURT OVER IN THAT PLACE.
I don't want to be forced to be a burden with you.
We'll always accept you as part of our group.

SAITOU!!
DON'T SAY SO MANY UNNECESSARY THINGS!
SO- SORRY DIRECTOR!!
IF YOU HAVE THE TIME TO HAVE A CONVERSATION LIKE THAT, GO TRAIN!!
YES...

IS IT SO?
HEY... IS IT TRUE?
ANSWER ME!
HEY,
IF YOU'RE FINE WITH THAT, THEN QUICKLY CHANGE YOUR CLOTHES.
WHY DIDN'T YOU TELL ME ABOUT ALL OF THAT!?

IF I TOLD YOU ABOUT IT,
WOULDN'T YOU JUST BE FIGHTING FOR THE SAKE OF PAYING OFF THE DEBT?
I WANTED YOU TO KNOW THE TRUE MEANING OF HAVING FUN IN PRO WRESTING.

WELL ANYWAY,
THOUGH YOU PROBABLY WON'T BE ABLE TO DO VERY WELL,
COME AND CHANGE QUICKLY.


EH? WHAT'S THE PROBLEM?
DID PRINCESS RETURN?
HEY,
LEAVE HIM ALONE, MASAO.
まさお

DIRECTOR, I'M SORRY!
AH?
HONESTLY, YOU SAID UNNECESSARY THINGS...

SWEAT A BIT BEFORE DINNER.
YES!
OKAY THEN, FOR TODAY, DON'T LOSE TO SAITOU-SAN!
It's father's fault! It's father's fault!!
Paying back mother is the worst! I hate this!

Why is it that I...
Go through life without knowing anything?

My smiling face was able to...
Protect various people...

ピンポーン
OH?
WHO COULD IT BE? AT THIS TIME OF DAY...
YES?
HANYUU?
WHAT'S UP?
YO.

.....
WHEN ARE YOU MOVING?
SORRY FOR BARGING IN.
I CAME TO WATCH YOU PACK UP.
EH?
YOU CAME TO WATCH ME...
ACTUALLY, I THINK I'LL PROBABLY GO ON THE WEEKEND.
I'LL BE TAKING MY LUGGAGE THERE THE DAY AFTER TOMORROW.
SHIGEMATSU.
THIS WILL PROBABLY BE THE LAST TIME I'LL GO. IT WILL GET LONESOME AFTER THAT.
AHH...
I'LL COME WATCH YOUR MATCH TOMORROW.

THANK YOU.
THEN, I'LL BE HEADING HOME.
SEE YOU TOMORROW.
AH, HEY.
DO YOU NEED ME TO WALK WITH YOU? THIS ROAD'S PRETTY DARK.

IT'S COOL.
I'M STRONG.
I'VE BECOME STRONGER.

I need to get stronger.

I don't want to hurt anybody's feelings.

AGAIN,
DO YOU BELIEVE IN WHAT TOMOKO SAYS?
IT'S FINE. WE HAVE FREE TIME.
THAT IN THIS RESIDENTIAL AREA, THERE ARE REALLY PRO WRESTLING ORGANIZATIONS?

まさお
PRINCESS, UM...
LOTS OF PEOPLE DRESSED LIKE THE PRINCESS CAME THOUGH.
YES.
MATSURI, ARE YOU PREPARED?

HANYUU!
PEOPLE FROM THE CLASS CAME!
...STRONGER.
TELLING US TO STOP?
AS I EXPECTED, WE CAN'T HIDE FROM IT.
I'M COOL.
Should I continue to hide myself?
No, it's alright.

I'M GOING.
I will become strong.

MCP
Pro-wrestli
OKORO

Village Idiot Scans

Since SOMEBODY didn't like how my credits page was SO cramped up, I had to make a more simpler one for him instead. Thus, here is a more simpler credits page with nothing much in it.

With that being said, um, enjoy the release, and hope to see you sometime in #vlscans of irc.irchighway.net. Yes, we still need translators. And yes, we still need cleaners and typesetters. If you're interested in applying, just fill out the form and e mail it to us on our site, or just visit us in our IRC channel. We always have somebody there. ~ *Sayori*

Translator: Sayori
Proofreader: HeadlessCow
Cleaner: [k_mEnE]
Typesetter: Sayori
Quality Check: Sayori

Hello there fellow reader, and thanks for enjoying yet another quality release by Village Idiot Scans. I don't expect you to read this since it's yet another plead for help by "any other scanlation group," but please, read it.
As you may already know, we continue to suffer from the lack of members required in order for us to continue releasing these chapters. We are in desperate need for translators the most, but we are also in dire need of cleaners and typesetters as well.
As it is already one of our long lost members have returned to Vi Scans, we are totally in debted to her. She can translate and clean and just about everything else because she's awesome like that, but she's also extremely picky about the projects she chooses to do. She already has like three or four projects she does for us, we don't want to force her to do any more than she wants to do.
In the next few weeks, we will be continuing projects that we have lost long in the history of all time, as well as some cool new ones for people to drool over reading. If you haven't noticed already, Trinity Seven is one of the projects we just picked up, out of the many others we have.
With that all being said, if you have any sympathy for our dying group, PLEASE join Vi Scans at #viscans on irc.rizon.net, or apply through e-mail at kono-basho.com/viscans.
どうも有難うご座いました！
Village Idiot Scanlations

MATSURI SPECIAL!
WAIT A MOMENT!
HANYUU!!

HANYUU!!
ARE YOU SURE ABOUT THIS?!
DO YOU WANNA GET FOUND OUT?!
WAI-
PRINCESS!!

HEY,
MOTHER,
HER MASK!
SHE'S GOING TO GO FIGHT WITHOUT IT?!

PRINCESS...
まさお
INTRODUCING...
HONEY PRINCESS!!

MA-
MATSURI..?!

EH? ISN'T THAT HANYUU FROM OUR CLASS?
SURE LOOKS LIKE HER, DOESN'T SHE?
WHAT THE HECK HAS THIS BECOME? THIS IS..!
PRINCESS HAS...
PRINCESS HAS REMOVED HER MASK!
SERIOUSLY?
SHE'S PRETTY CUTE, AIN'T SHE?
MOTHER...
MOTHER'S DEPARTURE IS...

WHOMEVER'S FAULT SHE WOULD BLAME IT ON FOR ME, WOULDN'T SHE HAVE ALWAYS...
WOULDN'T SHE HAVE ALWAYS BEEN FORCED TO CHOOSE EVERYTHING FOR HERSELF?
by Magokoro

HANYUU IS A FEMALE PRO WRESTLER..? WHAT THE..?
WHAT ARE THOSE TECHNIQUES...
AWESOME...
I FINALLY FOUND IT.
MY BIG STORY.
THE TOMOKO NEWS FRONT PAGE FOR TOMORROW... HAS BEEN DECIDED UPON.
ドンよっ
HOW ABOUT I HELP YOU WIPE OFF THOSE TEARS..?
DIRECTOR, UM...
That guy's crying. Isn't he from the Honey gang?

アア
ア
Respect

THE WINNER IS...
HONEY PRINCESS!!
アア
ア
ア

UGH!!
PRINCESS!!
I'M RELIEVED! YOU MANAGED TO DO IT PERFECTLY!
THE DIRECTOR WAS SO INSPIRED THAT HE CRIED!
DON'T SAY UNNECESSARY THINGS!
HANYUU,
UM,
WE THOUGHT THAT YOU WERE A BIT INTIMIDATING AT FIRST,
AND WELL, THAT'S WHAT IT SEEMED LIKE...
BUT WE WERE QUITE DISRESPECTFUL BACK THEN, WEREN'T WE?
WELL NO, BUT...

YOU WERE VERY COOL!
YEAH! VERY!
YEAH! YOU WERE!
ALTHOUGH IT WAS THE FIRST TIME I WATCHED PRO WRESTLING,
I WAS VERY MOVED!
IT WAS VERY INTERESTING!
AH,
TH-THANK YOU..
SHIGEMATSU,

Shigematsu...
Can you hear me? These words that I'm saying?
SERIOUSLY. YOU ARE THE COOLEST.
FOR THE TIME BEING, I WILL BE MATSURI'S EXCLUSIVE WRITER.
I MUST PUBLISH THIS BOOK FOR HER.

I ALSO WANT TO HAVE THAT KIND OF A BODY, HEH.
まさお
OH? SOMEBODY'S COMING.
SASA, I'VE PREPARED SOME JUICE, SO PLEASE, BE MY GUEST.
EVERYBODY! PLEASE BE SURE TO COME AGAIN!
WE'LL ALWAYS GIVE YOU A WARM WELCOME!
Eh?
Did he return home?
HEY,
WHERE'S SHIGEMATSU?
EH? HE REALLY SEEMS TO HAVE DISAPPEARED.

IF IT'S SHIGEMATSU YOU'RE LOOKING FOR, HE ALREADY LEFT.
HE LEFT SOMETIME DURING THE MIDDLE OF THE MATCH.
Wataru.
IS... IS THAT SO..?
NO, WELL, I GUESS THAT'S PERFECTLY FINE THOUGH!
BECAUSE HE HAS TO UNEXPECTEDLY CHANGE SCHOOLS, HE ALREADY SAID THAT HE'D COME TODAY TO HAVE A FINAL LOOK.
GEEZ,
HE DIDN'T SEE ALL OF IT AND HE ALREADY LEFT...
JUST WHAT IS HE PLANNING..?

Hanyuu,
Please continue as a pro wrestler.
And when you can do a Matsuri Special, please, show me.

WELL AREN'T YOU THE TROUBLED ONE?
HE WANTED TO ENTRUST YOU TO ME, SO HE BOWED DOWN AND BEGGED ME, THOUGH,
THIS TROUBLESOME GIRL REALLY DOES SEEM IMPOSSIBLE TO TAKE CARE OF.
HE WAS...
THE ONE WHO TOOK OFF YOUR MASK, WASN'T HE?

UM...
I...
GO.
HURRY.
SORRY.
STOP TALKING.
I'M NOT USED TO BEING REJECTED YET.
...THANK YOU.

HEY,
YOU GOING TO SAY ANYTHING TO HER?

IF IT'S A STRONG AND CUTE GIRL YOU'RE LOOKING FOR, THERE'S ONE RIGHT HERE.
...
...I'LL THINK ABOUT IT.
WOW... AWESOME HUH...
HANYUU REALLY IS AWESOME...

DAMN...
GEEZ... I'M SUCH A DUNCE.
I'M GONNA REGRET IT, AREN'T I?
OH?
ゴゴゴゴ
WHAT THE?
HUH?
NOW I THINK I'M FINALLY SEEING THINGS.

WHY YOU!!
WOAH!
IT'S REAL?!
WHAT THE HECK WERE YOU DOING?!
LEAVING IN THE MIDDLE OF THE MATCH... JUST WHAT THE HELL WERE YOU THINKING?!
YOU DISAPPOINTED YOUR TEAM MEMBERS!

SO-
SORRY.
.....
BUT WHAT ARE YOU DOING HERE..?
I WAS THINKING ABOUT MY MATSURI SPECIAL SO I THOUGHT THAT I WOULD TRY IT OUT.
SER-
SERIOUSLY?!
YES!!
PLEASE TEACH ME!!
I DIDN'T THINK THAT I WOULD BE ABLE TO SEE YOU DO IT BEFORE I LEFT FOR HOKKAIDO!

WOULDN'T IT HURT THOUGH?
WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?! FOR YOUR SAKE, I'M WILLING TO GO ALL OU-
AH, ERM, NO...
I MEAN, SAKE AS IN, UH... UH... OH YEAH! I MEANT THAT IT'S FOR THE SAKE OF THE FUTURE OF PRO WRESTLING!
YOU SEEM TO GO WELL WITH MOROKADO, DON'T YOU .?
THAT GUY HAS SUCH GREAT PROPORTIONS ON HIS FACE...
I THINK... RIGHT..?

OHH! BUT HOW SHOULD I DO IT?!
ALRIGHT, LET'S BEGIN.
AFTER YOU DO A SLOW TECHNIQUE,
FIRST, PLACE YOUR HAND ON MY SHOULDER.
OH?
AND THEN GRASP THIS AREA WITH YOUR OTHER HAND.

THIS ALRIGHT? YOU SURE THIS WOULD WORK IN A MATCH?
SEEMS KINDA COMPLICATED. HEY,

HUH?
SHIGEMATSU,
EVEN THOUGH YOU'RE GOING TO HOKKAIDO,

WOULD YOU PLEASE COME AND VISIT SOMETIMES?

I-
I...
IT TURNS OUT THAT I CAN'T GO FOR THAT REASON.
I REALLY WANT TO VISIT TOO, BUT...
OH...

EVEN IF I TELL YOU THAT I WANT TO BE WITH YOU?
EVEN IF I SAY THAT I'M LONELY,
AND EVEN TO THE POINT WHERE I SAY THAT I'M ABOUT TO DIE?

NOT YET.
DON'T LEAVE BEFORE I FINISH.
EH..?
WA-WAI-

Morokado Wataru said some good things about you.
IS THAT SO?
SHIGEMATSU TOOK MY MASK, DIDN'T HE?

Mother,

Next Saturday, are you really going to be returning after such a long time?

ごころプロレス
AS ALWAYS, WEEK ONE'S MATCH TURNS OUT TO BE LIKE THIS:
I'M NOW IN MY THIRD YEAR OF SENIOR HIGH.
MATSURI!!
HEY HEY, DIRECTOR, TODAY'S PROBABLY...
WHERE THE HELL DID YOU GO!? YOU DIDN'T PRACTICE EITHER!!
Falling into love. Bah! SERIOUSLY
MOTHER...
FOR THE FIRST TIME IN A LONG TIME SHE ACTUALLY GOES OUT ON A DATE NOW WHAT I'M SAYING IS, IS THAT YOU SHOULDN'T INTERRUPT HER LOVE LIFE.
AH, IS THAT IT? SHE'S BACK, HUH?

...PAID ALL THE COSTS TO REBUILD MAGOKORO PRO WRESTLING...
IT WAS FOR THE SAKE OF LETTING HER BE PART OF THE GANG AGAIN, I THINK.
THESE THREE WRESTLERS ARE ALSO DOING WELL.
JUST SAYING THIS DOESN'T MEAN THAT THEY'VE GOTTEN ANY BETTER THOUGH, HAHA.
TOMOKO,
WHAT IN THE WORLD'S ALL THIS? THESE PICTURES AND HEAPS OF BLANK REPORT PAPERS.
I'M WRITING A NON-FICTION BOOK!

MY CLASSMATE AND BEST FRIEND, TOMOKO, IS USUALLY SLIGHTLY OFF THE MARK WITH MOST THINGS SHE DOES, BUT WHATEVER THEY TURN OUT TO BE, I ALWAYS TELL HER TO DO HER BEST WITH ALL OF THEM.
THIS WILL DEFINITELY SELL!!
"THE REAL LIFESTYLE OF THE YOUNG FEMALE PRO WRESTLER, HANYUU MATSURI"
YEP, THAT'S RIGHT! AND ALSO, INSIDE MY SCHOOL,
THERE ARE THOSE WHO THINK THAT I'M SCARY, AND THERE ARE ALSO THOSE WHO ENJOY THE MATCHES REGARDLESS, MANY DIFFERENT KINDS OF PEOPLE ARE HERE.
IT'S ALL COOL. I'M SOMEWHAT OF A MYSTERY ANYWAY.
I DIDN'T WANT TO BE SO WELL KNOWN, SO...

THE REASON I WAS ABLE TO BECOME STRONGER WAS REALLY...
BECAUSE I HAD SOMEONE IMPORTANT BY MY SIDE THE ENTIRE TIME.
HEY, STOP FOR A SEC.
I... I CAN'T DO IT ANYMORE.

DIDN'T YOU SAY YOURSELF THAT YOU WOULD BECOME A GUY STRONGER THAN I WAS?
WELL AREN'T YOU HARSH ON YOURSELF?
GEEZ/
WEL-
WELL NO... BUT...
THEN FOR NOW, GIVE ME ANOTHER FIVE.
...FI-
FIVE...
YOU'RE... NOT REALLY HELPING BY SITTING ON ME, EHH...
...THINK ANYBODY WOULD BE SATISFIED WITH BEING WEAK BY NOW...

ACK!!
へちゃ
YOU WANT ME TO DIE?!
SERIOUSLY!

MOTHER,

WHAT WOULD YOU SAY?
IF YOU COULD DESCRIBE MY LIFE IN ONE WORD,
GOING WITH THE NAME YOU GAVE ME,
MY LIFE REALLY DOES RESEMBLE A FESTIVAL, DOESN'T IT?
まさお

OKORO
MGP
Pro-wrestli
DKORO

VILLAGE
IDIOT
SCANLATIONS
TRANSLATOR:
SAYORI
PROOFREADER:
HEADLESSOOW
CLEANER:
DK_WIENER
TYPESETTER:
SAYORI
QUALITY CHECKER:
SAYORI

エクストラ バトル
Extra Battle
LIVING FAR
AWAY FROM YOU

THIS WAS TWO YEARS BEFORE THE PRESENT DATE
THIS IS THE STORY OF MY THIRD YEAR IN MIDDLE SCHOOL
STOP!! I REALLY DON'T WANT TO!!

IF HE COMES, I'M GOING TO DIE!
PRINCESS,.
WHY DO YOU HATE IT SO MUCH?
MUSCLE
YEAH, SERIOUSLY, YOU ONLY HAVE ONE FATHER, RIGHT?
ISN'T IT IMPOSSIBLE TO AVOID?
HE NEEDS TO GO WITH YOU IN ORDER TO DEAL WITH THE SCHOOL TRANSFER DOCUMENTS ANYWAYS.
SHUT UP MATSURI.
AND I TOLD YOU TO STOP CALLING ME PRINCESS! IF OUTSIDERS HAD HEARD THAT...
THEN JUST CALLING IS ENOUGH!

STOP BEING SO NOISY THIS EARLY IN THE MORNING.
ARE YOU THAT EMBARRASSED ABOUT YOUR FATHER BEING A PRO WRESTLER?
I'LL NEVER FORGIVE YOU!
I HATE EVER BEING BORN INTO THIS FAMILY!
THE DROP KICK CAME OUT!
ANYTHING A POPULAR GIRL DOES IS COOL YOU KNOW.
INDEED, YOU SAID THAT I WAS COOL. THOSE WITHOUT POPULARITY ARE UNCOOL.
B-BOSS, TO SAY THAT..!

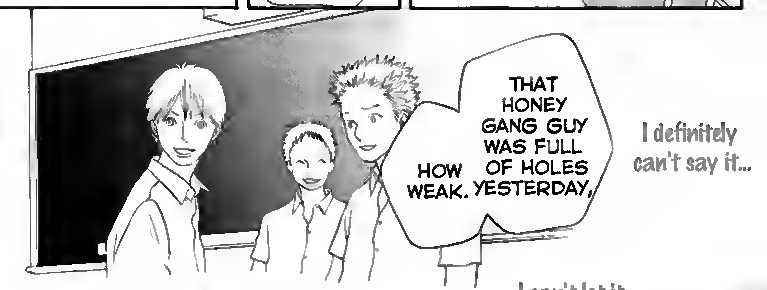
MY NAME IS HANYUU MATSURI
MY DAD IS PART OF THE PRO WRESTLING HONEY GANG
WE ARE CURRENTLY EMPLOYING THREE WRESTLERS
WE LIVE TOGETHER HERE, IN MAGOKORO PRO WRESTLING
CRAP! IT'S ALREADY TIME!
PRINCESS, TODAY'S REBROADCAST OF MITOKOUMON...
RECORD IT!

...CHAN.
MATSURI -CHAN.
EH?
AH, WHAT?
ARE YOU LOOKING AT IKENO AGAIN?
HOLD UP, MARIKO!
IT'S SO OBVIOUS.
Mariko is the Idol of this class.

SUMMER FESTIVAL ...
IKENO SAID THAT HE WAS GOING.
HEY, ARE YOU GOING TO THE SUMMER FESTIVAL ON SATURDAY?
Cute and girly...
She's what I aspire to become.
I-
I'M GOING!
カバッ!!
ドン
OUCH!

AH, SORRY!
I'M REALLY SORRY!
むん
ずっ
OWW!!
COMMON, SEKIYA-KUN. IT REALLY HURTS!
YOSHIDA,
DIDN'T YOU SEE THE PRO WRESTLERS YESTERDAY?
I HAVEN'T, OKAY?
きゅ
THAT HONEY GANG GUY. HE DID THIS COBRA TWIST MOVE.
OWWW!
W-WAIT! I SAID IT HURTS!
POOR YOSHIDA-KUN,
HE HATES IT THAT MUCH...
HEY, MATSURI-CHAN.

Y-YEAH?
PRO WRESTLING AND THE LIKE IS TOO BARBARIC, I HATE IT!
WHY DO BOYS LIKE DOING THAT KIND OF STUFF?
DON'T YOU THINK SO TOO?
Y-YEAH!
I REALLY HATE IT, TOO!
I can't say it...


THAT HONEY GANG GUY WAS FULL OF HOLES YESTERDAY.
HOW WEAK.
I definitely can't say it...

I can't let it be discovered...

That I live in a house filled with pro wrestlers!
HANYUU-SAN.
.....
IS IT A MITOKOUMON CASE?
EH? NO, I'M COMPLETELY FINE!
AH, THAT...
ARE YOU OKAY FROM BEFORE? I ACCIDENTALLY BUMPED INTO YOU...

Yoshida-kun, huh?
He's so small and slender, unlike the big guys that always practice wrestling techniques with me.
His arms are bruised...
DO YOU LIKE THEM? HISTORICAL DRAMAS?
YEAH.
I LIKE THEM TOO! THEY'RE REBROADCASTING NOW, RIGHT?
IT'S EXHILARATING, ISN'T IT?
MATSURI-CHAN! LET'S GO HOME!
AH, OKAY.
BYE BYE!

It'd be better if he had tried and told them to stop
UM, NOTHING REALLY...
WEIRD. WHAT WERE YOU TALKING ABOUT WITH YOSHIDA-KUN?
BESIDES THAT, ARE YOU REALLY GOING TO TRANSFER SCHOOLS?
YEAH... TO TOKYO. RIGHT AFTER THE SUMMER FESTIVAL.
EHH? THAT SOON?
I'M GOING TO BE SUPER LONELY ...
BUT IT'S NOT THAT FAR FROM HERE.
WE'LL DEFINITELY BE FRIENDS FOREVER!
I'LL EMAIL YOU AND WRITE YOU LETTERS!
YEAH!
AH, LOOK,
IT'S THE SOCCER CLUB.
ISN'T THAT IKENO?

EHH?!
WHAT ARE YOU GOING TO DO, MATSURI-CHAN? WILL YOU CONFESS TO HIM BEFORE YOU MOVE?
AH.
YOU'RE RIGHT.
ホワ～
HOW COOL...
AND THIS ALSO MIGHT BE THE LAST TIME YOU'LL EVER SEE HIM!
IF YOU DON'T TELL HIM, YOU'LL NEVER KNOW!
N-NO WAY! DEFINITELY NO! NEVER!
AND IF IT GOES OUT WELL, YOU GUYS MAY BE ABLE TO HAVE A LONG DISTANCE RELATIONSHIP, SO WHY NOT TRY IT OUT?
I really might not see him ever again.
That's true...
.....

YOU WANT A YUKATA, HUH?
What should I do?
I WANT TO WEAR A YUKATA TO THE SUMMER FESTIVAL.
THAT'S QUITE A WISH FOR A MIDDLE SCHOOL KID LIKE YOURSELF...
SOMETHING YOU WEAR ONCE A YEAR IS FAR TOO EXTRAVAGANT.
DID YOU THINK I COULD PAY FOR THAT?
ALSO, IT SEEMS THAT YOU LATELY...
YOU HAVEN'T BEEN TRAINING. WHAT HAVE YOU BEEN DOING?
ONCE YOU ENTER HIGH SCHOOL, YOU'RE GONNA HAVE YOUR PRO DEBUT, RIGHT?

I DON'T WANT TO BE A PRO WRESTLER...
I DON'T WANT TO MOVE, EITHER...
WHY DO WE HAVE TO GO TO TOKYO?!
MATSURI ...
I TOLD YOU TWO YEARS AGO, DIDN'T I?
WE'RE GOING TO REBUILD MAGOKORO PRO WRESTLING, AND WE'RE GOING TO GET A LOT OF CUSTOMERS TO COME WATCH.
IT'S IMPOSSIBLE TO DO SO IN RESIDENTIAL AREAS LIKE THESE.
I understand!
I understand, but...

WHATEVER.
IF MOTHER WERE STILL HERE, SHE WOULD'VE UNDERSTOOD ME.
I'M HUNGRY...
OH HEY PRINCESS, YOU'RE BACK HOME!
OH?
YESTERDAY, MITOKOUMON WAS...
W-
WHAT HAPPENED, BOSS?

I SAID IT...
LEAVE HER ALONE.
About my mom who left three years ago, I said it...
I said it...
The words that would hurt dad the most...
Opening the business in Tokyo is...
はぁ
はぁ
はぁ

I knew this and yet...
He probably wanted mom to come back, that's why.
HANYUU-SAN?
AHH, SO IT IS YOU.
HANYUU-SAN.
WAH!
WHAT HAPPENED? WHY ARE YOU HERE?
YOSHIDA-KUN.
I RUN BY HERE EVERY MORNING AND EVENING.
HANYUU-SAN HERE TOO. HOW RARE.
JOGGING?

I WANT TO BECOME STRONG.
UM, THAT IS...
YEAH, JOGGING... KIND OF...
I WAS ALWAYS SMALL...
AND WEAK...
SO I'M PICKED ON A LOT.
IT WOULD BE MUCH BETTER IF HE JUST TOLD HIM TO STOP...
WELL, EVEN IF I TRAINED THIS BODY,
I HAVE A FEELING THAT NOTHING CAN BE DONE ABOUT IT, THOUGH.
THAT'S NOT TRUE!

USING YOUR OPPONENT'S STRENGTH TO THROW THEM HAPPENS QUITE OFTEN!
IN MATCHES, IT'S NOT ONLY ABOUT STRENGTH. THE SIZE OF YOUR BODY DOESN'T MATTER AT ALL!
AH.
ガシ
YEAH, WELL I'LL SEE YOU LATER AT SCHOOL!
I JUST BLURTED IT OUT HOTHEADEDLY...
AH, I HAVE TO GO!
ER,
A DRAMA I WATCHED.
WHICH DRAMA?
TO-TOBIKOME SEISHUN AND THE LIKE.
MY FEELINGS
HAVE REALLY BEEN SET INTO MOTION...

TL NOTE: "TOBIKOME SEISHUN" MEANS "DIVE INTO YOUTH"

You're really amazing, Yoshida-kun.
IF YOU'RE LOOKING FOR BOSS, HE'S GONE TO TOKYO.
YEAH.
ISN'T IT HIS JOB?
DID ANYTHING HAPPEN?
NO, NOT REALLY.
WE'RE MOVING NEXT WEEK, SO PLEASE START PACKING, OKAY?
OK...
I think that I should apologize, but this timing...

MARIKO.
WHERE SHOULD WE MEET UP TODAY?
AH.
YOU'RE GOING TO THE SUMMER FESTIVAL, RIGHT?
I'M GOING, I'M GOING!
EH? IS THAT SO? I UNDERSTAND.
WILL YOU GO WITH KIMURA'S GROUP?
SORRY!
SOMETHING CAME UP AND I CAN'T GO WITH YOU TODAY.
Today's the only day where I'll have a chance to confess...

If I can't see him a second time, this seems like a good reason to confess.
YES...
I don't even know if I like him enough to confess...
The way Mariko put it seems kind of rushed.
And if it goes out well, you guys may be able to have a long distance relationship!

WHAT THE? THIS..!!
IT SEEMS LIKE BOSS GOT IT WHEN HE WENT TO TOKYO.
LOOKS LIKE HE WENT THROUGH MANY STORES.
HE WENT TO SEARCH FOR A YUKATA THAT WOULD FIT PRINCESS, SO IT WAS QUITE THE THING.
THERE ARE LOTS OF KINDS TO BUY FROM NOW, HUH?
RIGHT NOW, HE'S OUT PREPARING THE FORMALITIES FOR OUR MOVING.

AH,
HANYUU-SAN! SHE'S HERE! SHE'S HERE!
SORRY, I'M LATE!
WHO DID MARIKO GO WITH?
DO YOU THINK SHE'S ALREADY HERE?
EH? MATSURI-CHAN, YOU DIDN'T KNOW?
WAHHH! HANYUU-SAN LOOKS SO CUTE IN THE YUKATA!
It's goodish!
DID YOU BUY IT?
WAHH, THAT'S GREAT!
YEAH, MY DAD BOUGHT IT FOR ME.

IKENO-KUN CONFESSED TO HER...
THEY'VE STARTED DATING, YOU KNOW.
レェ
ル
AH LOOK. THE FIREWORKS HAVE STARTED.
PRETTY BOY AND PRETTY GIRL.
THEY REALLY ARE A PERFECT MATCH, RIGHT?
Eh?
ドーン

What the?
She should've told me.

HM? WHERE DID HANYUU-SAN GO?
SHE WAS JUST HERE...
YOSHIDA...
I SAID WAIT!
GEEZ, WHAT'S UP WITH YOU, SEKIYA-KUN?
HAH?
WHAT DO YOU MEAN BY "WHAT'S UP WITH YOU?"
WELL AREN'T YOU CONCEITED AS USUAL, YOSHIDA.
OUCH!
YOUR FACE IS BRIGHT RED...
ALRIGHT! HERE COMES THE LARIAT PUNISHMENT!
YOSHIDA-KUN..!
HOLD HIM DOWN!

READY, SET, GO!
OWW...
Did it...
Yoshida-kun...
YOU..!
YOSHIDA!

Mariko knew that I was leaving.

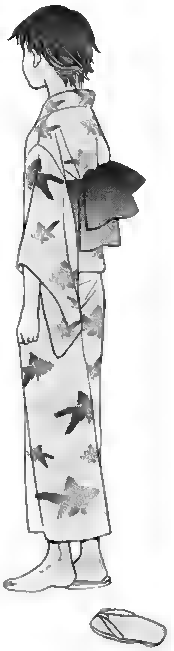
"Why didn't she wait just a few more days?" I had thought for a moment...

AH, THERE'S KANYUU-SAN.
But that's wrong.
SHUT UP..!
It was me who did nothing about it...
And kept blaming others.

MATSURI-CHAN.
MA...

SCARY...
UNBELIE-
VABLE.
YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME!
NO!
Mitokoumon, leaving on a journey...

The ones confused from yesterday shouldn't want to see the me that's different now...



THINGS ARE LIKE THAT, RIGHT?

BOSS, WE'RE GOING TO LEAVE WITH THE TRUCK FIRST.

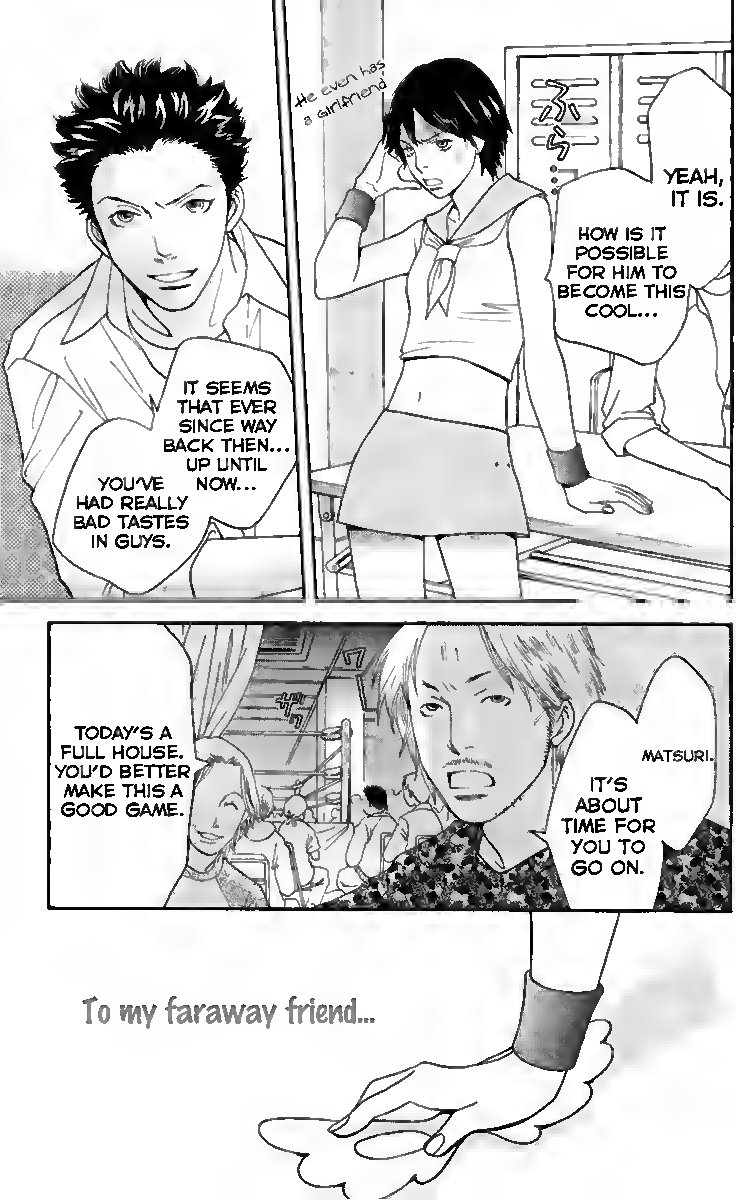
ALRIGHT.

TAKE CARE.

DAD...
ABOUT THAT TIME, SOR-
THE TRAIN'S COMING, YOU KNOW.
YEAH...
ARE YOU OKAY WITH NOT SEEING YOUR FRIENDS BEFORE YOU GO?
MMM...
BEHIND YOU.
HANYUU-SAN!
YOSHIDA-KUN.
HANYUU-SAN.
THANK YOU.
NAKED

I'M GOING TO TRY MY BEST!
THANK YOU!
TAKE CARE!
HANYUU-SAN!
YOU WERE REALLY...
EXHILARATING!

Yeah...
Hanyuu-san,
Yoshida Haruo
WELL, THIS IS WHAT GROWN-UP YOSHIDA LOOKS LIKE?


He even has a girlfriend
YEAH, IT IS.
HOW IS IT POSSIBLE FOR HIM TO BECOME THIS COOL...
IT SEEMS THAT EVER SINCE WAY BACK THEN... UP UNTIL NOW...
YOU'VE HAD REALLY BAD TASTES IN GUYS.
MATSURI.
IT'S ABOUT TIME FOR YOU TO GO ON.
TODAY'S A FULL HOUSE. YOU'D BETTER MAKE THIS A GOOD GAME.
To my faraway friend...

Extra Battle (End)

MAGOKORO
MCP
Pro-
ling MAGOKORO

Matsuri Special!

Volume 4 Extra

KAMIO Youko

Translator:
Connie

Proofreaders:
CycloBenzene, bleed2m3

Cleaner:
k_mEnEl

Typesetter:
FlipMe

Quality Checker:
Sayori

Village Idiot Scanlations

Hey guys, [illegible] I [illegible] Mozart [illegible] I [illegible] Dream [illegible] I [illegible] Dream [illegible] I [illegible] Dream